

ORTA SEVİYE
INTERMEDIATE

B1

İBRANİCE ÖĞRENİYORUM-3

אני לומד עברית

LEARNING HEBREW
FROM BEGINNER TO ADVANCED LEVEL
(BAŞLANGIÇTAN İLERİ SEVİYEYE KADAR)

METİN KUTLU - OZAN DUR

akdem
YAYINLARI

akdem

YAYINLARI

© Bu kitabın tüm yasal hakları Metin Kutlu ve Ozan Dur'a aittir.

5846 ve 2936 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri yayım hükümleri gereğince herhangi bir bölümü, resmi veya yazısı, yazarların ve yayıncısının izni alınmadan tekrarlanamaz, basılamaz, kopyası çıkarılamaz, fotokopisi alınamaz veya kopya anlamı taşıyabilecek hiçbir işlem yapılamaz.

GENEL SERİ NO: 332

İBRANİCE EĞİTİM SERİSİ: 3

ISBN: 978-625-94966-9-6

KİTAPIN ADI

İbranice Öğreniyorum 3

YAZARLAR

Metin Kutlu

Ozan Dur

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Dr. Muhammed Ağırakça

YAYINEVİ MÜDÜRÜ

Mohamad Naji

YAYIN KOORDİNATÖRÜ

Serhat Yakıcı

TASARIM

Akdem Grafik

BASKI – CİLT

Meteksan Matbaacılık

Beytepe Köy Yolu No. 3

Bilkent/Ankara

Tel: 0312 266 44 10

Sertifika No: 46519

1. Baskı

İstanbul Ekim 2024

Akdemistanbul Eğitim Yayıncılık ve Danışmanlık Hizmetleri

Turizm Organizasyon Tic. Ltd. Şti.

Sertifika No: 40016

Akşemsettin Mah. Akdeniz Cad. No: 99-101

Fatih-İstanbul • Tel: (0212) 521 41 16

akdemyayinlari.com • info@akdemyayinlari.com

akdemistanbul.com.tr • info@akdemistanbul.com.tr

ÖNSÖZ

Ülkemizde İbranice bilenlerin sayısı oldukça azdır. Ancak son yıllarda değişik saiklerle İbraniceye ilgi her geçen gün artmaktadır. Buna paralel olarak da bu dili öğrenmek isteyenlerin sayısı da artmaktadır. Bu ilgiye rağmen İbranice öğreten kitap sayısı bir elin parmaklarını geçmemektedir. Bu kitaplar daha çok gramer ağırlıklı kitaplardır. İbraniceyi kapsamlı bir şekilde başlangıç seviyesinden ileri seviyeye kadar hem gramer hem de pratik olarak öğretecek kitap olmaması bize böyle bir seti hazırlamaya yöneltmiştir.

İBRANİCE ÖĞRENİYORUM SETİ, Filistin, İsrail ve Ortadoğu coğrafyasını ve bölgede olan olayları daha iyi anlamak isteyenler, İsrail'in Ortadoğu politikalarını İngilizce yayınlarından değil de İbranice yazılı ve görsel medyadan takip etmek isteyenler için hazırlanmıştır.

Kitap setimiz, hem kendi kendine öğrenmeye, hem de bir öğretici rehberliğinde sınıf ortamında öğretime uygun şekilde hazırlanmıştır. Bu öğrenim setini hazırlarken çok sayıda modern İbranice öğretim kitabından istifade edilmiştir. Kitap yazarlarının iyi derecede İbranice bilmeleri, uzun yıllardan beri gerek grup, gerekse özel İbranice dersi vermelerinin yanı sıra İngilizce ve Arapçayı iyi derecede bilmeleri ve bu dilleri de öğretme tecrübesine sahip olmaları kitap setinin en güzel şekilde hazırlanmasına katkı sağlamıştır. Ülkemizde yabancı dil öğrenilememesinin en önemli sebeplerinden biri de dil eğitiminin gramer ağırlıklı olmasıdır. Bundan dolayı elinizdeki bu kitap sadece gramer kitabı değildir. Gramer bilgisi gerektiği kadar örnek cümlelerle verilmiş, alıştırmalarla konular pekiştirilmiştir. Ayrıca günlük hayatta karşılaşılabileceğimiz hemen her durumla ilgili kelimeler, kavramlar, deyimler ve diyaloglarla pratik konuşma kazandırılmaya çalışılmıştır. Okuyucularımızın çoğunun İngilizce bildiği düşünülerek, anlatılan konuların daha iyi anlaşılmasını sağlamak için bazı kelimelerin, kavramların ve konu başlıklarının İngilizce karşılıkları verilmiştir.

İBRANİCE ÖĞRENİYORUM SETİ, İbraniceyi (A1) başlangıç seviyesinden (B2 dahil) ileri seviyeye kadar hem pratik hem de gramer olarak öğretmeyi hedeflemektedir. Kitap setimiz, dört seviyeye ayrılmış olup, 1.Cilt A1, 2.Cilt A2, 3.Cilt B1, 4.Cilt ise B2 seviyesini oluşturmaktadır. Her bir seviyede önce gramer konusu örnek cümlelerle anlatılmakta, sonra okuma parçaları ve diyaloglar verilmektedir. Öğrenilen konuların pekiştirilmesi için çok sayıda alıştırtma bulunmaktadır. Bölüm sonlarında o bölümde bilinmesi gereken kelimeler verilmiştir. Birinci ciltte başlangıç seviyesi olması açısından kelimeler bölümünde bulunan kelimelerin okunuşları verilmiştir. Ancak ikinci ciltten itibaren okumanın iyice pekiştirildiği ve öğrenildiği düşünüldüğünden kelimelerin okunuşları verilmemiştir. Geçmiş zaman konusuna kadar fiillerin mastarları ve eril tekil şahsa göre şimdiki/geniş zaman çekimleri verilmiştir. Geçmiş zaman konusundan itibaren fiillerin mastarları, eril tekil şahsa göre şimdiki/geniş zaman çekimleri ve geçmiş zaman üçüncü eril tekil şahsa (o) göre çekimleri verilmiştir. Sadece çok gerekli olduğu yerlerde konu anlatımlarının belirli yerlerinde kelimelerin okunuşları verilmiştir. Ünitelerdeki konuları çalışmaya başlamadan önce bu kelimelere göz atmakta ve öğrenmekte fayda vardır. Ayrıca her cildin sonunda öğrenilen bilgileri ölçen Seviye Tespit Sınavı yer almaktadır.

A1 seviyesi olan 1.ciltte İbranice harfler ve hareketler (nikudlar) , hangi dil öğrenilirse öğrenilsin mutlaka bilinmesi gereken, günlük hayatta pratikte işimize yarayacak konulardan olan selamlaşma, nasıl olduğunu, nereli olduğunu, mesleğini ve yaşını sorma gibi tanışmada kullanılan deyimler, kalıp ifadeler ve kelimeler verilmiştir. Gramer konuları olarak şahıs zamirleri, işaret zamirleri, sıfatlar, var yok ifadeleri, benim var, benim yok, benim yok, benim yok

ifadeleri, günlük hayatımızda çok sık kullandığımız 30'a yakın fiilin kullanımı, alıştırmalar, en sonda öğrenilen bilgilerin ölçüldüğü A1 Seviye Tespit Sınavı bulunmaktadır.

A2 seviyesi 2.ciltte Zarflar, Fiillerin Kökleri, Yedi Fiil Çatısı (Paal, Piel, Hif'il, Hitpael, Nif'al, Pual, Huf'al) hakkında bilgi verilmiş, bu yedi fiil çatısının şimdiki/geniş zaman ve geçmiş zaman çekimleri gösterilmiş, örnek cümleler, okuma parçaları, pratik konuşma örnekleri verilmiş, alıştırmalarla gramer konuları pekiştirilmiştir. Ayrıca son bölümde A2 Seviye Tespit Sınavı bulunmaktadır.

B1 Seviyesi 3.Ciltte; Belgisiz Zamirler, Zarf Master Yapıları, Edatlar ve Bağlaçlar, Üstünlük ve En Üstünlük Yapıları (Comperative-Superlative), İsim Tamlaması, Yedi Çatının Gelecek Zaman Çekimleri ve Kullanımları, Modal Fiiller, Emir Fiil gibi gramer konuları işlenmiş, örnek cümleler, okuma parçaları, diyaloglar ve alıştırmalarla konular pekiştirilmiştir. En sonda da B1 Seviye Tespit Sınavı bulunmaktadır.

B2 Seviyesi 4. ciltte ileri düzey gramer konuları olan Şart Cümleleri (Conditionals), Dolaylı Aktarım (Indirect Speech), İlgili Cümleleri (Relative Clauses), Zaman Cümleleri, Amaç Cümleleri, Sebep Cümleleri, Sonuç Cümleleri, Dilek-İstek Kipi işlenmiş, okuma parçaları, diyaloglar ve alıştırmalarla konular pekiştirilmiştir. En sonda B2 Seviye Tespit Sınavı bulunmaktadır. Bölüm sonlarında günlük hayatta karşılaşmak durumunda olabileceğimiz konularla ilgili PRATİK KONUŞMALAR başlığı altında konuşmamızı geliştirecek çok farklı alanlarla ilgili konuşma örnekleri, terimler ve kavramlar verilmiştir. Ayrıca B2 seviyesine gelmiş birinin sözlük yardımıyla gazete okuyabileceği düşünülerek 15.bölümde GAZETE HABERLERİ başlığı altında kelimeleri çıkartılmış şekilde haber örnekleri verilmiştir. Böylece okuyucuyu ileri seviye metin okuyup anlama seviyesine getirmeye çalışılmıştır.

Bu setin devamı niteliğinde diyebileceğimiz ülkemizde alanında ilk olacak olan İBRANİCE HABER ÇEVİRİLERİ ve İBRANİCE HİKAYE ÇEVİRİLERİ çalışmalarımız devam etmektedir.

Kitap setimizi ciddi bir şekilde çalışıp bitiren okuyucularımız, rahat bir şekilde İbranice konuşacak, konuşulanı anlayacak ve sözlük yardımıyla İbranice kitap ve gazeteleri okuyacak ve anlayacaktır. İBRANİCE ÖĞRENİYORUM SETİ'ni bitirdikten sonra yapılacak olan, bolca İbranice kitap, gazete okumak, internette film ve haberler izleyerek İbraniceyi ilerletmeye çalışmak olacaktır. Takip edilebilecek olan internet siteleri, gazete, YouTube'da İbranice öğrenen kanallarla film ve çizgi film kanallarının listesine kitabımızın sonunda ekler kısmında yer verilmiştir.

Bu seti hazırlarken bir yandan İbraniceyi ileri seviyede öğretmeyi hedeflerken diğer yandan da bu alanda daha güzel çalışmalar yapılmasına örnek olmaya çalıştık. Kitabımızın İbranice öğrenmek isteyenlere faydalı olmasını temenni ediyoruz.

Metin KUTLU - Ozan DUR

Eylül 2024

İÇİNDEKİLER

ÖNSÖZ	ii
İBRANİCE GRAMER TERİMLERİ	ix
BÖLÜM 1 - יְחִידָה א	
BELGİSİZ ZAMİRLER / INDEFINITE PRONOUNS - כְּנוּיִים בְּלָתִי מְגַדְרִים	01
BÖLÜM 2 - יְחִידָה ב	
ZARF-MASTAR YAPILARI - תּוֹאֵר פּוֹעֵל - שֵׁם פּוֹעֵל	11
2.1. אָפְשָׁר-אֵי אָפְשָׁר: MÜMKÜN/MÜMKÜN DEĞİL	12
2.2. לֹא כָדָאי - כָּדָאי: MELİ, MALI, YAPMALI, YAPILSA İYİ OLUR	19
2.3. מִתָּר-אָסוּר: İZİN VERME/YASAKLAMA	26
2.4. קֶל-קִשָּׂה: KOLAYDIR/ZORDUR	31
2.5. צָרִיךְ טוֹב, נָעִים, תְּשׁוּב, מְמַלֵּץ: GEREKİR, İYİDİR, HOŞTUR, ÖNEMLİDİR, TAVSİYE EDİLİR	34
2.6. ZARFLARIN שֵׁ EDATI İLE KULLANIMI	39
2.7. יֵשׁ VE אֵין 'İN MASTARLA KULLANIMI	41
BÖLÜM 3 - יְחִידָה ג	
EDATLAR/PREPOSITONS - מְלֻוֹת יַחֵס	43
3.1. אֵל: "... E-A" EDATI	44
3.2. לְיָד/עַל יָד: YANINDA, YAKININDA	49
3.3. עַל: ÜZERİNDE, HAKKINDA	53
3.4. לִי-לָךְ: BANA, SANA	60
3.5. אֹתִי - אֹתְךָ: BENİ, SENİ	65
3.6. אֹתוֹ - אֹתָהּ: AYNI, BENZERİ	72
3.7. אִתִּי - אִתְּךָ: ... İLE, BİRLİKTE, BENİMLE , SENİNLE	76
3.8. בְּשָׂבִיל: ...İÇİN	82
3.9. אֶצֶל: ...DE, DA/EVİNDE/OFİSİNDE/YERİNDE	87
3.10. עַל יְדֵי: TARAFINDAN/BY	94
3.11. מִמֶּנִּי/מִמְּךָ: BENDEN/SENDEN	98
3.12. בִּי/בְּךָ: BENDE/SENDE/ONDA (ORADA)	103
3.13. בֵּין: ARASINDA	108
3.14. בְּלִעְדֵי/בְּלִי: ...SİZ, SİZ, ...OLMADAN	111
3.15. עַצְמוֹ: KENDİSİ / ON ONE'S OWN- BY HIMSELF	115
3.16. לְבַד: YALNIZ, YALNIZ BAŞINA, TEK BAŞINA	120

- 3.17. בגלל: DEN DOLAYI, ...YÜZÜNDEN: BECAUSE OF, DUE TO..... 123
 3.18. במקום: ...IN YERİNE; INSTEAD OF... 126
 3.19. מול: KARŞISINDA EDATI..... 129

יחידה ד - BÖLÜM 4

KARŞILAŞTIRMA/ÜSTÜNLÜK YAPILARI

COMPERATIVE/SUPERLATIVE 133

- 4.1. SIFATLARDA KARŞILAŞTIRMA /COMPERATIVE 134
 4.2. EN ÜSTÜNLÜK YAPILARI / SUPERLATIVE..... 139
 4.3. EŞİTLİK KARŞILAŞTIRMALARI / EQUAL COMPARISONS:
 GİBİ, BENZER: LIKE, AS, SIMILARLY TO / כְּמוֹ, כְּאֵלֶּה, כְּזֹאת, כְּזֶה, כִּי 146
 4.4. ... דומה ל... שונה מ...: ... E BENZER; ...DEN FARKLI 153

יחידה ה - BÖLÜM 5

İSİM TAMLAMASI /POSSESSIVE CASE - סְמִיכוּת 157

יחידה ו - BÖLÜM 6

EDATLAR: PREPOSITONS/BAĞLAÇLAR: CONJUNCTIONS -

מלות יחס/מלות קשור..... 169

- 6.1. כֹּל: HER; BÜTÜN/TÜM/HEPSİ/EVERY/ALL..... 170
 6.2. כָּלָנוּ, כָּלְכֶם, כָּלָם: HEPİMİZ, HEPİNİZ, HEPSİ; ALL OF US, ALL OF YOU.. 176
 6.3. כִּי: ÇÜNKÜ; מִפְּנֵי שׁ: ...İÇİN, ...DEN DOLAYI 178
 6.4. כִּדֵּי: ...MEK/MAK İÇİN..... 180
 6.5. אֵיזָה/בְּאֵיזָה/ עִם אֵיזוֹ/ לְאֵיזָה/מֵאֵיזוֹ: HANGİ (Sİ) /WHICH 183
 6.6. אֲבָל: FAKAT, AMA..... 190
 6.7. לֹא... אֲלֵא.../אֵין... אֲלֵא: ...DEĞİL...FAKAT... 191
 6.8. אַחַר/עוֹד: DAHA, BAŞKA, DİĞER..... 195
 6.9. גַּם; גַּם... וְגַם; או... או...; לא... וְלֹא
 HEM ... HEM DE; YA... YA DA...; NE... NE...DE BAĞLAÇLARI. 197
 6.10. הֵן, הוּא, הִיא, הֵם, הֵן... DIR 198
 6.11. בְּמִשְׁךָ: BOYUNCA, SÜRESİNCE/DURING 199
 6.12. לְקִרְאָת: ...E DOĞRU 200
 6.13. חוּץ מִזֶּה: BUNUN DIŞINDA..... 201
 6.14. לְפִי מָה: ... E GÖRE..... 202
 6.15. מִיחָד: ÖZEL- בְּמִיחָד: ÖZELLİKLE..... 204
 6.16. כִּי: GİBİ, BENZER, YAKLAŞIK..... 205
 6.17. זֶה EDAT זֶה: BİRBİRİNE..... 207
 6.18. שׁ “Kİ” İLGİ ZAMİRİ 208

6.19. “ה” BELİRLİLİK ARTİKELİNİN NİKUDLANMASI.....	209
6.20. ן BAĞLACININ NİKUDLANMASI.....	210
6.21. “מ, ל, כ, ב, פ, ז” EDATLARININ NİKUDLANMASI.....	212

יְחִידָה ז - BÖLÜM 7

GELECEK ZAMAN /FUTURE TENSE - זְמַן עָתִיד 215

7.1. PAAL ÇATISI GELECEK ZAMAN / זְמַן עָתִיד בְּנִין פֶּעַל	217
7.2. PAAL אָפְעַל (EF'OL) KALIBINDA ÇEKİMİ YAPILAN FİİLLER.....	218
7.3. PAAL אָפְעַל (EF'AL) KALIBINDA ÇEKİMİ YAPILAN FİİLLER	227
7.4. PAAL ÇATISI ORTA HARFİ ן YA DA י OLANLAR GELECEK Z. ÇEKİMİ זְמַן עָתִיד בְּנִין פֶּעַל ע"ו/ע"י	236
7.5. PAAL ÇATISI SON HARFİ ה OLANLAR / זְמַן עָתִיד בְּנִין פֶּעַל ל"ה ..	247
7.6. PAAL לְהִיּוֹת FİİLİ GELECEK ZAMAN.....	256
7.7. PAAL KÖK HARFLERİNİN İLKİ “א, י, ה, נ” OLAN FİİLLER: זְמַן עָתִיד בְּנִין פֶּעַל פ"נ , פ"י, פ"ה	262
7.8. PİEL ÇATISI GELECEK ZAMAN / זְמַן עָתִיד בְּנִין פֶּעַל	267
7.9. HİF'İL ÇATISI GELECEK ZAMAN / זְמַן עָתִיד בְּנִין הַפְּעִיל	278
7.10. HİTPAEL ÇATISI GELECEK ZAMAN / זְמַן עָתִיד בְּנִין הַתְּפַעֵל	290
7.11. NİF'AL ÇATISI GELECEK ZAMAN / זְמַן עָתִיד בְּנִין נִפְעַל	300
7.12. PUAL ÇATISI GELECEK ZAMAN / זְמַן עָתִיד בְּנִין פּוּעַל	309
7.13. HUF'AL ÇATISI GELECEK ZAMAN / זְמַן עָתִיד בְּנִין הוּפְעַל	319
7.14. בּוֹא/בּוֹאִי İLE ÖNERİ CÜMLELERİ.....	328

יְחִידָה ח - BÖLÜM 8

MODAL FİİLLER :YAPABİLİRLİK/GEREKLİLİK/ZORUNLULUK..... 329

8.1. יָכוֹל (YAHOL): ...EBİLMEK: CAN, ABLE TO, MAY	330
8.2. עָלִיל (ALUL) ...OLABİLİR: MIGHT, LIABLE.....	337
8.3. עָשׂוּי (ASUY) OLABİLİR, EDEBİLİR/MADE, DONE, LIKELY TO, MIGHT	339
8.4. מְסֻגָּל (MESUGAL) ...YAPABİLİR, ...EBİLİR/ABLE TO.....	340
8.5. יִתְּכֶן/לֹא יִתְּכֶן (YİTAKEN/LO YİTAKEN): MÜMKÜN/MÜMKÜN DEĞİL..	341
8.6. נִתֵּן/לֹא נִתֵּן (NİTEN/LO NİTEN): MÜMKÜN/MÜMKÜN DEĞİL.....	341
8.7. אֻלַּי/אֻלַּי לֹא (ULAY/LO ULAY): MÜMKÜN/MÜMKÜN DEĞİL.....	342
8.8. צָרִיךְ (TSARİH): İHTİYACI OLMAK, GEREKMEK/ZORUNDA OLMAK	343
8.9. חַיָּב (HAYAV): ZORUNDA OLMAK; MUST, SHOULD, BOUND, OBLIGED.....	352
8.10. דָּרוּשׁ (DARUŞ): GEREKMEK/REQUIRED, WANTED, BEING SOUGHT ...	353
8.11. נֶחֱוָץ (NAHUTS): İHTİYACI OLMAK, GEREKMEK/NECESSARY, REQUIRED	353

- 8.12. מְכַרְחָ (MUHRAH): ZORUNDA OLMAK/COMPELLED TO DO STH.,
MUST, HAS TO 354
- 8.13. זָקוּק לַ (ZAKUK): GEREKMEK/ZORUNDA OLMAK/NEEDS 354
- 8.14. אָמור (AMUR): GEREKİR/SHOULD, SUPPOSED TO, MENTIONED 355

יְחִידָה ט - BÖLÜM 9

EMİR /IMPERATIVE - ציווי 359

- 9.1. “פֿעֵל” PAAL ÇATISI EMİR FİİLLER / ציווי בְּנֵן פֿעֵל 362
- 9.2. “פֿעֵל” PAAL ÇATISI ORTA HARFİ “י” YA DA “י” OLAN FİİLLER 367
- 9.3. “פֿעֵל” PAAL ÇATISI SON HARFİ “ה” OLAN FİİLLER 371
- 9.4. “פֿעֵל” PAAL ÇATISI İLK HARFİ א OLAN FİİLLER 372
- 9.5. “פֿעֵל” PAAL ÇATISI İLK HARFİ “ה, י, נ” OLAN FİİLLER 372
- 9.6. “פֿעֵל” PİEL ÇATISI FİİLLER / ציווי בְּנֵן פֿעֵל 376
- 9.7. “הִפְעִיל” HİF’İL ÇATISI FİİLLER / ציווי בְּנֵן הִפְעִיל 378
- 9.8. “הִתְפַּעֵל” HİTPAEL ÇATISI FİİLLER / ציווי בְּנֵן הִתְפַּעֵל 382
- 9.9. “נִפְעֵל” NİF’AL ÇATISI FİİLLER / ציווי בְּנֵן נִפְעֵל 384

יְחִידָה י - BÖLÜM 10

B1 SEVİYE TESPİT SINAVI 385

EKLER

1. İBRANİCE ÖĞRENİMİ İÇİN İNTERNET SİTELERİ ve YOUTUBE
KANALLARI 395
2. İBRANİCEDE KULLANILAN KISALTMALAR- קיצורים וראשי תבות 397

YARARLANILAN KAYNAKLAR 399

İBRANİCE GRAMER TERİMLERİ

Geçişli Fiil	Poal Yotse	פֻּעַל יוֹצֵא	Gramer	Dikduk	דִּקְדוּק
Geçişsiz Fiil	Poal Omed	פּוֹעַל עוֹמֵד	İbranice Alfabe	Haalefbet Haivri	הֶאֱלֶפֶת הָעִבְרִית
Dönüşümlü Fiil	Poal Hozer	פֻּעַל חוֹזֵר	Harf	Ot (ç) Otiyot	אות-אותיות
Olumlu	Hiyuvi	חַיּוּבִי	Hareke	Nikud	נִקּוּד
Olumsuz	Şelili	שְׁלִילִי	Boğaz Harfleri	Hagironiyot	הֶגְרוּנוֹת
Fiil Çatıları	Binyamin	בְּנֵינִים	Kelime	Mila (ç) Milim	מִלָּה- מְלִים
Paal Çatısı	Binyan Paal	בְּנֵן פֻּעַל	Cümle	Mişpat	מִשְׁפָּט
Nif'al Çatısı	Binyan Nif'al	בְּנֵן נִפְעַל	Nokta	Nekuda	נִקּוּדָה
Piel Çatısı	Binyan Piel	בְּנֵן פֻּעַל	Virgül	Pesik	פְּסִיק
Pual Çatısı	Binyan Pual	בְּנֵן פֻּעַל	Soru İşareti	Siman Şeela	סִמָּן שְׁאֵלָה
Hif'il Çatısı	Binyan Hif'il	בְּנֵן הִפְעִיל	Ünlem İşareti	Siman Kiria	סִמָּן קְרִיאָה
Huf'al Çatısı	Binyan Huf'al	בְּנֵן הִפְעַל	Parantez	Sograyim	סוּגְרָים
Hitpael Çatısı	Binyan Hitpael	בְּנֵן הִתְפַּעַל	Tire	Kav Mafrid	קוֹ מַפְרִיד
Kök	Şoreş	שׁוֹרֵשׁ	Soru Kelimesi	Milat Şeela	מִלַּת שְׁאֵלָה
Master (Infinitive)	Şem Poel	שֵׁם פּוֹעַל	Soru	Şeela	שְׁאֵלָה
İsim Fiil (Gerund)	Şem Peula	שֵׁם פְּעֻלָּה	Cevap	Teşuva	תְּשׁוּבָה
Özne; Konu	Nose	נוֹשֵׂא	Doğru	Nahon	נֶכּוֹן
Yüklem	Nasua	נֹשְׂאָה	Yanlış/ Hata	Lo Nahon/ Taut	לֹא נֶכּוֹן/ טָעוּת
Nesne/ Tümleç	Musa	מוֹשֵׂא	Şahıs Zamirleri	Kinuy Guf	כְּנוּיֵי גוּף
Present Tense/ Şimdiki/ Geniş Zaman	Zıman Hove	זְמַן הַזֶּה	İsimler	Şemot Etssem	שְׂמוֹת עֵצֶם
Geçmiş Zaman	Zıman Avar	זְמַן עָבָר	Özel İsim	Şem Prati	שֵׁם פְּרָטִי
Gelecek Zaman	Zıman Atid	זְמַן עָתִיד	Tekil	Yahid/ Yahida (d)	יְחִיד/ יְחִידָה
Emir Kipi	Tisivuy	צִוּוּי	Çoğul	Rabim/ Rabot (d)	רַבִּים/ רַבּוֹת

İsim Cümlesi	Mişpat Şemni	מִשְׁפַּט שְׁמֵנִי	Eril	Zahar	זָכָר
Fiil Cümlesi	Mişpat Paoli	מִשְׁפַּט פְּעָלִי	Dişil	Nekeva	נְקֵבָה
Sebepl Cümleleri	Mişpatey Siba	מִשְׁפָּטֵי סִבָּה	İşaret Sıfatları	Toar Hatsbaa	תְּאֵר הַצְּבָעָה
Sonuç Cümleleri	Mişpatey Totsaa	מִשְׁפָּטֵי תוֹצְאָה	İşaret Zamirleri	Kinuy Remez	כְּנוּיֵי רֵמֶז
Amaç Cümleleri	Mişpatey Tahlit	מִשְׁפָּטֵי תַּחְלִית	Sıfat	Şem Toar	שֵׁם הַתּוֹאֵר שְׁמוֹת תּוֹאֵר
Şart /Koşul Cümleleri	Mişpatey Tınai	מִשְׁפָּטֵי תִּנְאִי	Zarf	Toar Poel (ç) Toarey Poel	תּוֹאֵר פּוֹעֵל תְּאֵרֵי פּוֹעֵל
Karşıtlık Cümleleri	Mişpatey Vitur	מִשְׁפָּטֵי וִיתוּר	Edat (Preposition)	Milat Yahas (ç) Milot Yahas	מִלַּת יַחַס מִלּוֹת יַחַס
Doğrudan Anlatım/ Direct Speech	Dibur Yaşir	דְּבוּר יָשִׁיר	Bağlaç	Milat Kişur (ç) Milot Kişur	מִלַּת קִישׁוּר מִלּוֹת קִישׁוּר
Dolaylı Anlatım/ Indirect Speech	Dibur Akif	דְּבוּר עֲקִיף	Bağlaç	Milat Hibur (ç) Milot Hibur	מִלַּת חִבּוּר מִלּוֹת חִבּוּר
Zaman Cümleleri	Mişpatey Zıman	מִשְׁפָּטֵי זְמַן	Soru Kelimesi	Mila Şeela (ç) Milat Şeela	מִלַּת שְׂאֵלָה מִלּוֹת שְׂאֵלָה
Ders	Şiur	שְׁעוּר	İsim Tamlaması	Simihut	סְמִיכוּת
Alıştırma	Targil	תַּרְגִּיל	Kalıp İfade, Deyim	Bituy (ç) Bituyim	בִּטּוּי-בִּטּוּיִים
Örnek	Dugma	דְּגֻמָּא	Deyim	Maba (ç) Mabaim	מִבְּעַ-מִּבְּעִים
Sözlük	Milon	מִלּוֹן	Fiil	Poal (ç) Pealim	פְּעָל-פְּעָלִים
Kelimeler (Vocabulary)	Otsar Milim	אוֹצֵר מִלִּים	Düzenli Fiiller	Şılamim	שְׁלָמִים
Diyalog	Siha (ç) Sihot	שִׁיחָה-שִׁיחוֹת	Kuralsız Kalıp	Gezira	גְּזִירָה
Çekim	Netiya	נְטִיָּה	Etken	Pail	פְּעִיל
			Edilgen	Savil	סְבִיל

יְחִידָה א - BÖLÜM 1

BELGİSİZ ZAMİRLER / INDEFINITE PRONOUNS
פְּנוּיִים בְּלִתֵּי מַגְדָּרִים

BELGİSİZ ZAMİRLER / INDEFINITE PRONOUNS

Hangi varlığın yerini tuttuğu tam olarak belli olmayan, sayısı, miktarı ve ölçüsü hakkında net rakam vermeyen; nesnelere belli belirsiz bir şekilde temsil eden zamirlere “**belgisiz zamirler**” denir.

Bazı belgisiz zamirler şunlardır.

Başkaları, başkası, bazıları, bazısı, biri, birileri, birimiz, birçoğu, birisi, birkaçı, bir takımı, birazı, birçoğu, birçokları, çoğu, hepsi, falan, filan, falanca, filanca, hepimiz, hepsi, her biri, herhangi biri, herkes, hiçbirisi, kimi, kimileri, kimisi, kimse, öbürleri, şey, öbürü, öteberi, şeyler, tümü.

Örnek Cümleler

Kardeşinin halinden **kimse** anlamıyor.

Başkası olsa bu kadar sakin kalamazdı.

Bu işe hakim **birisi** ile çalışmak istiyorum.

Dünden beri **kimsenin** geldiğini görmedim.

Bu zamanda **herkes** kendi çıkarını düşünüyor.

Hepsi geçmişten gelen bunalımlardı.

Herhangi birini alalım.

Sınavda **çoğu** zorlandığını söyledi.

Birazını zor günler için saklıyorum.

İbranice’de Belgisiz Zamirler

hiç kimse: nobody, no one	אף אָהַד (לֹא/אֵין)
biri, birisi, birileri: somebody	מִי־שֶׁהוּ
bir şey, bir şeyler: something	מִי־שֶׁהוּ
hiç bir şey: nothing/ anything	כֵּלִים אֵין/לֹא... שׁוֹם דָּבָר (konuşma dili)
herkes, hepsi: everybody (e/ç)	כֵּלֵם
herkes, hepsi: everybody (d/ç)	כֵּלָן
her şey, hepsi: all	הַכֹּל
bazı, birkaç: some	כְּמֵה

אף אָהד (לא/אין): hiç kimse; nobody, anybody:

אף אָהד: ifadesi iki tane olumsuzluk ifadesi gerektirir, “**hiç kimse**” anlamına gelmesine rağmen kullanılan fiilden önce (לא/אין) ifadelerinden birini kullanmak gerekir.

Haberleri hiç kimse dinlemiyor.	אף אָהד לא שומע תּדשׁוֹת.
Haberleri hiç kimseye anlatmıyorum.	אני לא מספר את התּדשׁוֹת לאף אָהד.
Hiç kimse kapıyı çalmıyor/kapıya vurmuyor.	אף אָהד לא דופק בדלת.
Ne? Hiç kimse kütüphaneye ders çalışmaya gitmiyor mu?	מה? אף אָהד לא הולך ללמד בספּרִיָה?
Hiç kimse bana email göndermiyor.	אף אָהד לא שולח לי אימיל.
Hiç kimse kitabı anlamıyor, çünkü o iyi yazılmamış.	אף אָהד לא מבין את הספּר, כי הוא לא כתוב טוב.
	אף אָהד לא אוכל את העוגה כי כלם עושים דיאטה.
	אני לא מדבר עם אף אָהד. כי אף אָהד לא בבית.
	אף אָהד לא אוהב את הסרט. כי הוא משעמם.
	אני לא מכיר אף אָהד. כי כלם לובשים תּחפוּשׁוֹת.
	אף אָהד לא יוצא לטיול. כי יורד גשם.
	אף אָהד לא אומר לי שלום.

אף אָהד zarfı “אין: değil, yok” olumsuzluk edatı ile de kullanılabilir.

אין... אף אָהד.

יש פה מישהו?

לא, אין פה אף אָהד.

מישהו: biri, birisi, birileri; someone, somebody:

Birileri İbranice öğreniyor mu?	מישהו לומד עברית?
Birisi kapıyı çalıyor.	מישהו דופק בדלת.
Biri telesekretere mesaj bırakıyor.	מישהו משאיר הודעה במשיבון.

- אולי אתה מכיר מישהו בירושלים?
 היא כל יום מתאהבת במישהו חדש.
 אולי מישהו יודע איפה המפתחות שלי?
 - מישהו מדבר בטלפון עכשוו?
 - אף אחד לא מדבר עכשו בטלפון.
 - מישהו הולך אתכם לשעור?
 - כן. דוד ונדליה הולכים אתנו לשעור.

מישהו: bir şey, birşeyler; something:

Bir şey istiyor musunuz?	אתם רוצים מישהו?
İş'te yeni bir şey var mı?	יש מישהו חדש בעבודה?
Aç mısın? Bir şeyler yemek ister misin?	אתה רעב? אתה רוצה לאכול מישהו?

- אתה צמא? אתה רוצה לשתות מישהו?
 זה יקר. יש מישהו זול?
 עוד מישהו?
 המזכירה משאירה מישהו על השלחן.

אין / לא ... שום דבר / כלום: hiçbir şey; nothing, anything:

Bu ifadeyle birlikte iki olumsuzluk edatı kullanılır. Yani cümlede “hiçbir şey” anlamına gelen **שום דבר** ile **אין/לא** edatlarının birinin bulunması gerekir.

Bir şey istiyor musunuz?	- אתם רוצים מישהו?
Hayır, hiçbir şey istemiyoruz.	- לא. אנחנו לא רוצים כלום/שום דבר.
Ben bir şey istemiyorum.	- אני לא רוצה שום דבר.
Ben hiçbir şey almıyorum.	- אני לא מקבל שום דבר.
O bana açıklayana kadar sorunun ne olduğundan hiçbir şey anlamadım.	אני לא מבין שום דבר עד שהוא מסביר לי מה הבעיה.
O hiç bir şey yemiyor.	היא לא אוכלת שום דבר/ כלום.
Onların bahsettiği kitap hakkında hiçbir şey duymadım.	לא שמעתי שום דבר על הספר שהם אמרו.
Hiçbir şey satın almadım, çünkü mağazada güzel hiçbir şey görmedim.	לא קניתי שום דבר כי לא ראיתי שום דבר יפה בחנות.

- אַתָּה רוֹצֵה מִשֶּׁהוּ?
 - לא, אֲנִי לא רוֹצֵה שׁוּם דָּבָר (כָּלוּם).
 - מָה קָרָה?
 - שׁוּם דָּבָר לא קָרָה.
 - קָרָה מִשֶּׁהוּ?
 - לא. לא קָרָה שׁוּם דָּבָר.
 - יֵשׁ מִשֶּׁהוּ חָדָשׁ בְּבֵית?
 - לא, אֵין שׁוּם דָּבָר (כָּלוּם) חָדָשׁ בְּבֵית.

כָּלֵם: herkes, hepsi; everybody (e/ç)

כָּלָן: herkes, hepsi; everybody (d/ç)

Sınıfta dokuz kız var. Onların hepsini tanıyoruz.	יֵשׁ תִּשְׁעַת בָּנוֹת בַּכֶּתֶה. אֲנַחְנוּ מְכִירִים אֶת כָּלָן.
Herkes konsere gidiyor.	כָּלֵם הוֹלְכִים לְקוֹנְצֶרְט.
Herkes İbranice öğreniyor.	כָּלֵם לוֹמְדִים עִבְרִית.

יֵשׁ עֲשָׂרָה בָּנִים בַּכֶּתֶה. **כָּלֵם** מֵתֵל אָכִיב.
 נִכְנָסְתִי לַכֶּתֶה וְרֵאִיתִי שֶׁ**כָּלֵם** יוֹשְׁבִים בְּשִׁקְט וְלוֹמְדִים.
 אִמָּא נִכְנָסָה לְחֶדֶר שֶׁל הַבָּנוֹת וְשָׁאַלָה: כָּלָן בְּסֶדֶר?

- **כָּלֵם** בָּאִים לְמִסְבָּה?
 - לא **כָּלֵם**. דְּגִי וְעִזִי לא בָּאִים.

Not: כָּלֵם edatının kullanımı ile ilgili daha detaylı bilgi sahibi olmak için kitabımızın EDATLAR BÖLÜMÜ 170.sayfaya bakınız.

הַכֹּל: her şey, hepsi; everything

Bir şey istiyor musunuz? Evet, hepsini istiyoruz.	- אַתָּם רוֹצִים מִשֶּׁהוּ? - כֵּן, אֲנַחְנוּ רוֹצִים אֶת הַכֹּל.
Her şeyi bilmek istiyor ve bildiğim şeyleri ona anlatıyorum.	הוּא מְבַקֵּשׁ לְדַעַת הַכֹּל וְאֲנִי מְסַפֵּר מָה שֶׁאֲנִי יוֹדֵעַ.
Bir dakika, hepsi bu değil.	רְגַע, רְגַע, זֶה לא הַכֹּל.
Her şey açık mı, Dani?	הַכֹּל בְּרוּר, דְּנִי?

הכל בסדר?
 העינים אומרות הכל.
 את כבר יודעת הכל על השפה העברית.

כמה: bazı, birkaç; some:

Bazı telefonlar çalışmıyor.	כמה טלפונים לא עובדים.
Birkaç kıyafet almak için AVM'ye gitmek istiyorum.	אני רוצה לנסע לקניון לקנות כמה בגדים.

Diyalog 1-Birisi

שיחה 1-מישהו

סול : מי זה?

דפנה : מישהו חשוב.

סול : מישהו חשוב בישראל?

דפנה : לא רק בישראל, גם בצרפת.

סול : זה מישהו שבא לישראל לפני הרבה שנים, עצר על יד עפו אכל חזר
 לצרפת?

דפנה : כן.

סול : אני יודע, זה נפולאון?

Diyalog 2-Bir şey, hiçbir şey

שיחה 2- משהו, שום דבר

- דני, אתה רעב? אתה רוצה לאכל משהו?

- לא, אני לא רוצה לאכל שום דבר.

- דני, אתה צמא? אתה רוצה לשתות משהו?

- לא, אני לא רוצה לשתות שום דבר.

- אתה עיף?

- כן, אני עיף. אני מרגיש לא טוב. אני רוצה רק לישן.

Diyalog 3- Bir şey

שיחה 3-משהו

דפנה : יונתן מה אתה רוצה לאכל?

יונתן : משהו.

דפנה : מה זה משהו?

יונתן : משהו טוב.

דפנה : אולי עוגה? אולי שוקולד?

יונתן : משהו טוב וקר.

דפנה : אני יודעת. אתה רוצה גלידה.

תרגילים - ALIŞTIRMALAR

Alıştırma 1/1 **תרגיל** -Aşağıdaki cümleleri örnekte olduğu gibi ile **אף אחד לא** cevaplayınız.

מי אוהב דגים? **אף אחד לא** אוהב דגים

1. מי אוכל ארוחת בקר? _____
2. מי שותה סודה? _____
3. מי אָלָרְגִי לְחֵלֶב? _____
4. מי שם עגבניות בסלט? _____

Alıştırma 2/2 **תרגיל** -Cümleleri **אף אחד**, **אף פעם**, **אף דבר** ve **שום** belgisiz zamirlerini kullanarak olumsuz yapınız.

1. הלקתי למסכה ואכלתי את הכל. _____
2. כלם באים לחתונה. _____
3. הם נוסעים לאירופה כל קיץ. _____
4. היא לומדת עברית וערבית בבית - הספר. _____
5. הסוחרים קונים הרבה סחורה. _____

Alıştırma 3/3 תרגיל - Cümlelerdeki boşlukları örnekte olduğu gibi מישׁהו לא, מישׁהו gibi veya בלם belgisiz zamirlerinden uygun olanı ile doldurunuz.

מישׁהו דופק בדלת.

1. לומדים בערב. _____
2. תלמידים. _____
3. הולך לבית קפה. _____
4. רוצה עוגה? _____
5. שותים קוקה קולה. _____
6. יושב בבית. _____
7. מורה לעברית. _____
8. רצים לשעור. _____
9. בא אתנו לשעור? _____
10. בא. _____
11. באים מאחר. _____

אוצר מילים - KELİMELER

daha	יותר	e-mail	אימיל
açıklamak	להסביר (Hif'il) מסביר	bırakmak	להשאיר (Hif'il) משאיר
problem	בעיה	mesaj	הודעה
Ne oldu?	מה קרה?	telesekreter	משיבון
bir dakika, bir dakika!	רגע, רגע!	kapı çalmak/vurmak	לדפוק (Paal) (ב) דופק
Her şey açık mı? (anlaşıldı mı)	הכל ברור?	yazılı	כתוב
Her şey yolunda mı?	הכל בסדר?	yapmak diyēt yapmak	לעשות (Paal) עושים דיאט
İbrani Dili	השפה העברית	sıkıcı	משעמם
durmak	לעצור (Paal) עוצר	kostüm, farklı kıyafet	תחפושות
durdu	עצר (geçmiş z.)		
ucuz	זול	geziye çıkmak/ gitmek	לצאת לטיול (Paal) יוצא לטיול
soda	סודה	inmek, yağmak yağmur yağmak	לרדת (Paal) יורד גשם
süte alerjisi olmak	אלרגי לחלב	aşık olmak	להתאהב (Hitpael) מתאהב
esnaf, tüccar	סוחר (ע) סוחרים	tanımak	להכיר (Hif'il) מכיר מכירים
mal, ticari eşya	סחורה	susuz, susamış	צמא

תשובות - CEVAPLAR

תרגיל - Alıştırma 1

1.	אף אָהד לא אוכל אַרוחת בָּקר.
2.	אף אָהד לא שוֹתה סוּדה.
3.	אף אָהד לא אָלְרָגִי לְחֵלֶב.
4.	אף אָהד לא שָם עֵגְבָנִיּוֹת בְּסֵלֶט.

תרגיל - Alıştırma 2

1.	אף פֶּעַם לא הִלְכָתִי לְמִסְבָּה וְלא אֶכְלָתִי שוֹם דָּבָר.
2.	אף אָהד לא בָּאִים לְחַתֵּנָה.
3.	אף פֶּעַם הֵם לא נוֹסְעִים לְאִירוֹפָּה בְּקִיץ.
4.	הִיא לא לוֹמְדָת שוֹם דָּבָר בְּבֵית-הַסֵּפֶר.
5.	הַסּוֹחֲרִים לא קוֹנִים שוֹם דָּבָר.

תרגיל - Alıştırma 3

1.	בָּלֶם
2.	בָּלֶם
3.	אף אָהד לא
4.	אָהד אף לא
5.	בָּלֶם
6.	אף אָהד לא
7.	אף אָהד לא
8.	בָּלֶם
9.	מִיִּשְׁהוּ
10.	אף אָהד לא
11.	בָּלֶם

יְחִידָה ב - BÖLÜM 2

ZARF-MASTAR YAPILARI

תואר פועל- שם פועל

- 2.1. **אִי אֶפְשָׁר - אֶפְשָׁר**: MÜMKÜN/MÜMKÜN DEĞİL
- 2.2. **לֹא כְדָאִי - כְדָאִי**: MELİ, MALI, YAPMALI, YAPILSA İYİ OLUR
- 2.3. **אָסוּר - מְתָר**: İZİN VERME/YASAKLAMA
- 2.4. **קֶל - קִשָּׂה**: KOLAYDIR/ZORDUR
- 2.5. **צָרִיךְ טוֹב, נְעִים, חָשׁוּב, מְמַלֵּץ**: GEREKİR, İYİDİR, HOŞTUR, ÖNEMLİDİR, TAVSİYE EDİLİR
- 2.6. ZARFLARIN **שׁ** EDATI İLE KULLANIMI
- 2.7. **יֵשׁ** VE **אֵין** İN MASTARLA KULLANIMI

2.1. אָפֿשָׁר-אֵי אָפֿשָׁר: MÜMKÜN/MÜMKÜN DEĞİL

Bir şeyi yapmanın "mümkün" olduğunu ifade etmek için "אָפֿשָׁר"; mümkün olmadığını ifade etmek için ise "אֵי אָפֿשָׁר : mümkün değil" ifadesi kullanılır. Efşar / İ Efşardan sonra maştar bir fiil gelir.

possible: mümkün, yapılabilir, edilebilir, It is possible: mümkündür, yapılabilir, edilebilir	Maştar + אָפֿשָׁר
İbranice kolayca öğrenilebilir. (İbraniceyi kolayca öğrenebilir-im-sin-siniz.)	אָפֿשָׁר לְלַמֵּד עֵבְרִית בְּקֻלּוֹת.
Is it possible. ---- ? Mümkün mü? Can I (We, You, They) have. ---- ?	אָפֿשָׁר ---- ?
Hesabı alabilir miyim, lütfen? Pencereyi kapatabilir misin?	אָפֿשָׁר לְקַבֵּל אֶת הַחֲשׁוּבוֹן, בְּבִקְשָׁה? אָפֿשָׁר לְסַגֵּר אֶת הַחֲלוֹן?

אָפֿשָׁר'lı Cümleler

Lütfen, bir sade kahve almak mümkün mü? Bir sade kahve alabilir miyim, lütfen.	אָפֿשָׁר לְקַבֵּל קַפֵּה שָׂחַר, בְּבִקְשָׁה?
Af edersiniz, burada sigara içmek mümkün mü/içebilir miyim?	סְלִיחָה, אָפֿשָׁר לְעֵשֶׂן כָּאן?
Pencereyi açmak mümkün mü? Pencereyi açabilir misiniz? Açabilir miyim?	אָפֿשָׁר לְפָתַח אֶת הַחֲלוֹן?
Yürüyerek gitmek mümkün mü? Yürüyerek gidebilir miyim?	אָפֿשָׁר לְלַכֵּת בְּרִגְלִי?
	אָפֿשָׁר לְעֹזֵר לָכֶם?
	סְלִיחָה, אָפֿשָׁר לְשִׁבֵּת כָּאן?
	אָפֿשָׁר לְנִסֵּעַ רַק עַד סוֹף הָרְחֹב.
	אָפֿשָׁר לְנִסֵּעַ גַּם יָשָׁר וְגַם יְמִינָה.
	אָפֿשָׁר לְלַכֵּת לַיָּם בַּחֲרֵף בְּאֵילַת.
	בְּלוֹנְדוֹן אָפֿשָׁר לְרַאוֹת תַּאטְרוֹן טוֹב.
	אָפֿשָׁר לְרַאוֹת אֶת הַדְּרַכּוֹן שֶׁלָּךְ? כּוֹ, הֲנִי הַדְּרַכּוֹן שֶׁלִּי?

אי אפשר: Mümkün Değil

It is not possible (impossible) : Mümkün değil, imkansız, ... yapılamaz, ...edilemez.	אי אפשר + Mاستar
Ofiste sigara içilmez.	אי אפשר לעשן במשרד.
Londra'dan Paris'e yürüyerek gitmek mümkün değil.	אי אפשר ללכת ברגל מלונדון לפריז.
Şabat'ta (Cumartesi günü) otobüsle yolculuk yapmak mümkün değil/yapılamaz.	אי אפשר לנסע באוטובוס בשבת.
Bir günde Paris görülemez. (Bir günde Paris'i görmek imkansız.)	אי אפשר לראות את פריז ביום אחד.
Eğitilmelerine neden devam etmediklerini anlamak imkansız (anlayamıyorum).	אי אפשר להבין מדוע הן לא ממשיכות בלמודים שלהן.
Buraya oturmak mümkün mü? (Buraya oturabilir miyim?) Hayır oturamazsınız, çünkü yer yok.	אפשר לשבת פה? לא, אי אפשר לשבת פה, כי אין מקום.

Kudüs'teyken: (Şunlar yapılabilir veya yapılamaz)	כשאתה בירושלים:
	אפשר לפגוש אנשים מכל העולם.
	אפשר ללכת לעיר העתיקה.
	אפשר לקבל דרכון במשרד הפנים.
	אפשר לבקר במוזאון ישראל.
	אי אפשר לעשות סקי.
	אי אפשר לראות את הים התיכון.

“Efşar” veya “İ Efşar” dan sonra mastar bir fiil gelir. **אָפֿשָׁר לי, אָפֿשָׁר לךְ**: Benim yapmam mümkün mü? Senin yapman mümkün mü? şeklinde bir kullanım yoktur. Yani Efşar veya İ Efşar’dan sonra “לךְ, לי” edatları kullanılmaz. “Benim yapmam mümkün mü? (Yapabilir miyim?) , Senin yapman mümkün mü? Yapabilir misin? şeklinde cümle kurmak istersek **יכול** fiilinin kişilere göre çekimli hali kullanılır.

אתה יכול ללמד בספריה בלינה.	=	אָפֿשָׁר ללמד בספריה בלינה..
Kütüphanede gece ders çalışabilirsin.	=	Kütüphanede gece ders çalışılabilir. Kütüphanede gece ders çalışabilirsin (iz).

Efşar yerine Yahol kullanılmasını tabloyla şöyle gösterebiliriz.

Yahol'la aynı cümlenin yapılışı			Efşarlı Cümle		
ללמד עברית.	יכול-יכולה	אני	veya	ללמד עברית.	אָפֿשָׁר
	יכול-יכולה	אתה-אתה			
	יכול-יכולה	הוא-היא			
	יכולים-יכולות	אנחנו			
	יכולים-יכולות	אתם - אתן			
	יכולים-יכולות	הם-הן			

Diyalog 1-Gişede Bilet

שיחה 1-כרטיסים בקפה

נוסעת : אָפֿשָׁר לקנות כרטיס באוטובוס?

נהג : לא. צריך לקנות כרטיס בקפה.

נוסעת : מתי האוטובוס יוצא?

נהג : יש לך זמן, את יכולה לרוץ לקנות כרטיס.

נוסעת : בסדר, אני כבר חוזרת.

Diyalog 2-Kudüs'te

שיחה - 2 בירושלים

מיכאל : מה אתה רוצה לעשות בירושלים?

דני : אפשר לבקר במוזאון. אפשר לטיל בעיר עתיקה. אפשר לצלם

בירושלים, יש שם רחובות מענינים ובתים עתיקים.

Diyalog 3-Otobüste Dırdırcı Biri

שיחה 3- נודניק באוטובוס

- סליחה, אִפְשֵׁר לְשַׁבֵּת פֶּאן?
- כן.
- אִפְשֵׁר לִפְתַח חֵלוֹן?
- כן.
- אִפְשֵׁר לִקְרֹא אֶת הָעֵתוֹן שְׁלִד?
- כן.
- אִפְשֵׁר לְעֵשֶׂן סִיגָרָה?
- כן.
- אִפְשֵׁר לְאָכֵל?
- כן.
- אִפְשֵׁר לִישֵׁן?
- אָדוֹנִי, אַתָּה יָכוֹל לְשַׁבֵּת פֶּאן, אַתָּה יָכוֹל לִפְתַח חֵלוֹן, אַתָּה יָכוֹל לִקְרֹא אֶת הָעֵתוֹן שְׁלִי, אַתָּה יָכוֹל לְעֵשֶׂן סִיגָרָה, אַתָּה יָכוֹל לְאָכֵל, וְאַתָּה יָכוֹל לִישֵׁן פֶּה, אָבֵל אֲנִי לֹא נִשְׁאַר פֶּה. אֲנִי עוֹבֵר לְמָקוֹם אַחֵר.

Diyalog 4-Uçakta

שיחה 4- במטוס

- דן : גדעון?
- גדעון : אהלן דן, לאן אתה נוסע?
- דן : לנו יורק, יש לי פגישת עסקים.
- גדעון : היית כבר פעם בניו יורק?
- דן : כן. בשנה שעברה.
- גדעון : אולי אתה יודע, איפה אפשר לגור בזול בניו יורק?
- דן : בזול? בניו יורק? אי אפשר לגור בזול בניו יורק.
- גדעון : באמת? אז אולי אפשר לישן בחדר שלך במלון?

Diyalog 5-Tatil

שיחה 5- חפשה

- חיים : איזה כפר, יש סוף-סוף חפשה. מה נעשה?
 אילנה : אפשר לטוס לחול.
 חיים : זה יקר!
 אילנה : אפשר לטוס לאילת.
 חיים : לא כדאי. חם שם בקיץ!
 אילנה : אפשר לנסע לירושלים.
 חיים : כפר היינו שם!
 אילנה : ומה עם קבוץ בגליל?
 חיים : זה רחוק!
 אילנה : אז מה נעשה?
 חיים : אולי ננוח בבית, זה זול וקרוב...

Diyalog 6-Araba Kiralama

שיחה 6- לשכר מכונית

- פקידה : שלום, אפשר לעזר?
 רות : אנחנו רוצים לשכר מכונית ליום אחד.
 פקידה : איזו מכונית? גדולה? קטנה?
 רות : מכונית בינונית, בבקשה.
 פקידה : מכונית אוטומוטית?
 רות : כן.
 פקידה : אפשר לראות רישיון נהיגה?
 רות : בבקשה. הנה הרישיונות של רות ושלי.
 פקידה : תודה. הנה המפתחות של המכונית. בבקשה.
 רות : יש דלק במכונית?
 פקידה : כן.
 רות : כמה זה עולה?
 פקידה : יום אחד - 250 שקל. יומים - 450 שקל. משלושה ימים - 200 שקל ליום.
 רות : אנחנו רוצים מכונית ליום אחד.

תרגילים - ALIŞTIRMALAR

Alıştırma 1/1 תרגיל -Aşağıdaki cümleleri **אִי אָפְשָׁר / אי אָפְשָׁר** ifadelerinden uygun olanı ile tamamlayınız.

באינטרנט ובדאר האלקטרוני

אָפְשָׁר לשלח מכתבים לכל העולם.

1. _____ לקבל תשובה על המכתב אחרי עשר דקות.
2. _____ לראות תמונות וסרטים.
3. _____ לקנות ולשלם חשבונות.
4. _____ לתת יד ולרקד.
5. _____ לאכל ולשתות.
6. _____ ללמד וללמד כל דבר.
7. _____ ללכת ברגל בטבע.
8. _____ לעשות מסכה שמקה.

Alıştırma 2/2 תרגיל -Aşağıda “**אָפְשָׁר**”la verilen cümleleri örnekte olduğu gibi “**יכול**” lu cümlelere dönüştürünüz.

במפוס (א)

אָפְשָׁר לשמע מוזיקה ברדיו. **אני יכול** לשמע מוזיקה ברדיו.

1. **אָפְשָׁר** לקנות גלידה בחנות במפוס. **אתם** _____
2. **אי אָפְשָׁר** לראות סרט חדש בטלוויזיה. **אתה** _____
3. **אָפְשָׁר** לשחק כדורגל במפוס. **אנחנו** _____
4. **אי אָפְשָׁר** לאכל אכל טוב בקפטריה. **אתן** _____

Alıştırma 3/3 תרגיל -Aşağıda “**יכול**” la verilen cümleleri örnekte olduğu gibi “**אָפְשָׁר**”lı cümlelere dönüştürünüz.

במפוס

אָפְשָׁר לנות בסוף שבוע.

את יכולה לנות בסוף שבוע.

1. _____ הם יכולים לעבד במחשבים.
2. _____ אני לא יכולה לקום מאחר.
3. _____ היא לא יכולה לחשב על הלמודים בקיץ.
4. _____ אתן יכולות ללמד בספרייה בילה.

אוצר מילים - KELİMELER

yurtdışı	חו'ל: חוץ לארץ	kolayca	בקלות
gerek yok, ... a değmez	לא כדאי	sigara içmek	לעשן (Piel) מעשן - עשן
orta, orta boy	בינונית	sade kahve	קפה שחר
otomatik araba	מכונית אוטומוטית	dua etmek, ibadet etmek	להתפלל (Hitpael) מתפלל - התפלל
Sürücü ehliyeti	רשיון נהיגה	Ağlama Duvarı	פתל
eğitim, öğretim, dersler	למודים	kayak yapmak	לעשות סקי
yakıt	דלק	Akdeniz	ים התיכון
Uluslararası Ehliyet	רשיון בינלאומי	merhaba	אהלו
doküman, belge	מסמך (ç) מסמכים	iş toplantısı/ görüşmesi	פגישת עסקים
		Orada hiç bulundun mu?	היית כבר פעם?

תשובות - CEVAPLAR

תרגיל 1 - Alıştırma 1

1.	אפשר
2.	אפשר
3.	אפשר
4.	אפשר
5.	אפשר
6.	אי אפשר
7.	אפשר
8.	אפשר

תרגיל 2 - Alıştırma 2

1.	אתם יכולים לקנות גלידה בקמפוס
2.	אתה לא יכול לראות סרט חדש בטלוויזיה
3.	אנחנו יכולים לשחק כדורגל בקמפוס
4.	אתן לא יכולות לאכול אכל טוב בקפטרין

תרגיל 3 - Alıştırma 3

1.	אפשר לעבד במחשבים.
2.	אי אפשר לקום מאחר.
3.	אי אפשר לחשב על הלמודים בקיץ.
4.	אפשר ללמד בספרין בליקה.

2.2. מְלִי, מַלִּי, יֹאמַרְתִּי - לֹא יֹאמַרְתִּי

יֹאמַרְתִּי (Keday) Bir şeyi yapmanın iyi olduğu, ...meli, ...malı, yapmaya değer olduğunu ifade etmek için;

לֹא יֹאמַרְתִּי: (Lo Keday) ise yapmanın iyi olmadığı, yapılmamalı gerektiği, gerek olmadığını ifade etmek için kullanılır. Keday veya Lo keday'dan sonra mastar bir fiil gelir.

it is worthwhile, it is useful, one should, had better	yapmalı, meli, mali, yapmaya değer, yapılsa iyi olur; tavsiye edilir	Mastar + יֹאמַרְתִּי
it is not worthwhile, shouldn't, hadn't better	yapmamalı, yapmaya gerek yok , tavsiye edilmez	Mastar + לֹא יֹאמַרְתִּי

יֹאמַרְתִּי / לֹא יֹאמַרְתִּי + Mastar

Keday hem öznesiz hem de özneli olarak kullanılabilir. Özneniz kullanıldığında daha genel bir anlamı vardır.

	Mastar Fiil	יֹאמַרְתִּי
Ders çalışmalı	לְלַמֵּד	יֹאמַרְתִּי
Çalışmalı	לְעַבֵּד	יֹאמַרְתִּי
Gitmemeli, gitmeye gerek yok	לְלַכֵּת	לֹא יֹאמַרְתִּי
Gezmeye gerek yok, gezmeye değmez	לְטַיֵּל	לֹא יֹאמַרְתִּי
Unutmamalı	לְשַׁכַּח	לֹא יֹאמַרְתִּי

Pazara gitmeli/gidilse iyi olur.	יֹאמַרְתִּי לְלַכֵּת לְשׁוּק.
Pazardan alışveriş yapılmalı/yapılsa iyi olur.	יֹאמַרְתִּי לְקַנּוֹת בְּשׁוּק.
Paris'e ilkbaharda gitmeli/gidilse iyi olur.	יֹאמַרְתִּי לְנַסֵּעַ לְפָרִיז בְּאֵבִיב.
Yaz aylarında Florida'ya gitmek tavsiye edilmez/gitmemeli.	לֹא יֹאמַרְתִּי לְנַסֵּעַ לְפְלֹרִידָה בְּקִיץ.
Restoranda balık yemek iyidir/tavsiye edilir.	יֹאמַרְתִּי לְאָכַל דְּגִים בְּמַסְעָדָה.

יֹאמַרְתִּי 'dan sonra ל edatının iyelik zamirleriyle çekimli halleri (לוֹ, לָהּ, לָהּ, לִי vb.) getirilerek, ben yapmalıyım/yapsam iyi olur, sen yapmalısın/yapsan iyi olur şeklinde özneli olarak cümleler kurabiliriz

Mastar + **ל** **פְּדַאי**

Okumalıyım	לְקַרְא	פְּדַאי לִי
Uyumalısın	לִישֵׁן	פְּדַאי לְךָ
Yemek yemelisin	לְאָכֵל	פְּדַאי לְךָ
O ders çalışmalı	לְלַמֵּד	פְּדַאי לוֹ
O çalışmalı	לְעֵבֵד	פְּדַאי לָהּ
Gitmeliyiz	לְלַקֵּחַת	פְּדַאי לָנוּ
Unutmalısınız	לְשַׁכַּח	פְּדַאי לָכֶם
Gezmelisiniz	לְטַיֵּל	פְּדַאי לָכֶן
Onlar anlatmalı	לְסַפֵּר	פְּדַאי לָהֶם
Onlar ziyaret etmeli	לְבַקֵּר	פְּדַאי לָהֶן

Cümlelerin olumsuz olma durumunda **פְּדַאי**'dan önce **לא** getirilir.

Okumamalıyım	לְקַרְא	לא פְּדַאי לִי
Uyumamalısın	לִישֵׁן	לא פְּדַאי לְךָ
Yemek yememelisin	לְאָכֵל	לא פְּדַאי לְךָ
O ders çalışmamalı	לְלַמֵּד	לא פְּדַאי לוֹ

Bizimle tatile gitmelisin.	פְּדַאי לְךָ לְצֵאת אִתָּנוּ לַחֲפֵשֶׁה.
Sadece bilimsel kitaplar okumamalısın.	לא פְּדַאי לְךָ לְקַרְא בִּק סִפְרֵי מַדְעָה.
Öğlen uyumamalısın.	לא פְּדַאי לְךָ לִישֵׁן בְּצִהָרִים.
Burada yemek yememelisiniz, çünkü yemek çok pahalı.	לא פְּדַאי לָכֶם לְאָכֵל פָּאן, כִּי הָאֶכֶל יָקָר מְאֹד.

Okuma Parçası- Grip

בְּבִקְשָׁה לְקַרְא - שְׁפֵעַת

יש לך שפעת? זה לא נורא. הנה כמה רעיונות מה לעשות:

לא פְּדַאי לְקַחַת תְּרוּפּוֹת, כִּי הַשְׁפֵּעַת הִיא לֹא מִחֲלָה קִשָּׁה.

פְּדַאי לְהִפְסִיק לְעֵבֵד וְלִנְוֹם כְּמָה יָמִים. פְּדַאי לְשָׁתוֹת הַרְבֵּה וְלְאָכֵל אֶכֶל קָל וּפָשׁוּט, הַרְבֵּה יְרֻקוֹת עִם וִיטָמִין C. לא פְּדַאי לְאָכֵל גְּבִינוֹת וּבָשָׂר.